# SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **50 (1977)**

Heft 9: **Genève : campagne - banlieue - ville = Stadt und Land**

PDF erstellt am: **31.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

### *Holländer erleben die Schweizer Bergwelt*

*Im Juli organisierte die Agentur Amsterdam eine Journalistenreise zur Propagierung von Wander-, Kletter- und Erholungsferien in den Schweizer Alpen. Zielorte waren das Berner Oberland und das Wallis. In Zusammenhang mit der 75-Jahr-Feier des «Königlich Niederländischen Alpenvereins» war die Gruppe Zeuge der feierlichen Übergabe des hoch über Zermatt, an den Abhängen des Obergabelhorns auf 3200 m Höhe erstellten Arbenbiwaks an die Sektion Zermatt des SAC, als Dank für jahrzehntelange Gastfreundschaft im Ferienland Schweiz. Für über 300 Niederländer, die zu diesem Anlass ins Wallis gereist waren und die aus Sicherheitsgründen nicht auf dem schmalen Plateau des Arbenbiwaks zugelassen werden konnten, wurde der Festakt 1000 Meter tiefer auf einer Alpweide abgehalten.*

### *Alpinisme hollandais en Suisse*

*L'agence ONST d'Amsterdam a invité des journalistes à un voyage de propagande dans l'Oberland bernois et le Valais en faveur de l'alpinisme de vacances. Ils ont pu, dans le contexte de la célébration du 75e anniversaire de la «Société royale alpine néerlandaise», assister à la cérémonie où le bivouac Arben, installé à 3200 m au-dessus de Zermatt sur les pentes de l'Obergabelhorn, a été remis solennellement à la section de Zermatt du CAS en témoignage de gratitude pour la longue hospitalité de la Suisse, pays de vacances. Plus de 300 Hollandais étaient venus en Valais à cette occasion. Comme, pour des raisons de sécurité, ils ne pouvaient pas prendre place sur l'étroit plateau du bivouac d'Arben, la manifestation a eu lieu sur un alpage à environ mille mètres plus bas.*

### *Frisch ab SVZ-Presse*

*Neu bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) herausgekommen sind die drei Broschüren «Kunstfahrten in der Schweiz» – ein Kurzführer mit Reisevorschlägen –, ein überarbeitetes Verzeichnis für Studentenunterkünfte in der Schweiz sowie die Broschüre «Die Schweiz gratis» unter Hinweis auf Veranstaltungen, welche Kurortsgäste kostenlos besuchen können.*

### *Nouveautés de la presse ONST*

*L'Office national suisse du tourisme (ONST) vient de publier trois brochures: «Voyages d'art en Suisse», petit guide avec des suggestions d'itinéraires, une «Liste de logements», nouvellement mise à jour, pour les étudiants des universités, et la brochure «Gratuit en Suisse» qui signale tout ce que les villégiaturants peuvent entreprendre en Suisse sans bourse délier.*

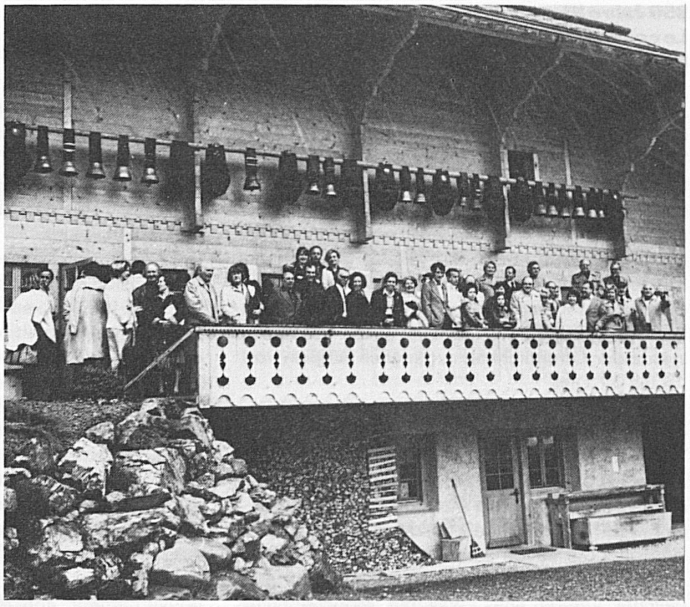
### *Die ausländische Presse an der «Fête des Vignerons»*

*Auf Einladung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) sind 70 ausländische Journalisten aus 14 Ländern zur grossen Premiere der «Fête des Vignerons» nach Vevey gereist (1). Am nächsten Tag hatten die SVZ-Gäste Gelegenheit, die Bergkäserei «Le Chalet» (2) sowie das «Musée du Pays d'Enhaut» (3) in Château-d'Œx zu besuchen.*

### *La presse étrangère à la Fête des Vignerons*

*A l'invitation de l'Office national suisse du tourisme (ONST), quelque 70 journalistes, venus de 14 pays, ont assisté à la grande première de la Fête des Vignerons à Vevey (1). Le lendemain, les hôtes de l'ONST ont eu l'occasion de visiter la fromagerie de montagne «Le Chalet» (2) et le «Musée du Pays-d'Enhaut» (3) à Château-d'Œx.*

1



2

3